

## REZIJANSKE LJUDSKE PESMI NA PLOŠČAH

Milko Matičetov

»Krepki hribovci iz Rezije — štiri tisoč jih je — osamljeni v svoji prelepi alpski dolini, so obdržali živo staro slovansko narečje in stare slovanske pesmi, ki so jih prinesli s sabo, ko so se pred stoletji priselili v severovzhodno Italijo. Pojo dosti obrednih svatovskih pesmi in njihov ljudski ples se še izvaja okoli obrednih ognjev (sic: *fires*; vendar morda pomota, iz ital. *fiera*; kar bi dalo: ob semnjih) v septembru.«

Tako piše italijanski etnomuzikolog Diego Carpitella. Pred 5—6 leti je z ameriškim kolegom Alanom Lomaxom obiskal Rezijo. Posnela sta več pesmi, ki so varno shranjene v rimskem osrednjem zavodu za ljudsko glasbo. Dve pa je Alan Lomax uvrstil v svojo veliko zbirko ljudskih pesmi na ploščah — *The Columbia World Library of Folk and Primitive Music* (compiled and edited by A. Lomax) — pravzaprav v vol. XV. zbirke: »Northern and Central Italy and the Albanians of Calabria. With Songs from Liguria, Piedmont, Alto Adige, Lombardy, Friuli, Venezia, Romagna, Emilia, Tuscany, Marche, Latium, Umbria, Abruzzi, and Calabria. Collected and edited by A. Lomax and D. Carpitella for the National Folk Music Center of the Accademia Santa Cecilia and Radio Televisione Italiana.« Na plošči I, Band 5, sta iz Rezije pesmi št. 12: svatovska (*Canto di nozze*), ki jo je pela Ana Bulfon s še 4 ženami in št. 13: plesna »rezijanska« (*Reseaskin*), ki sta jo na violin in violončelo zaigrala G. di Lurato in S. Valente. Komentarji k ploščam so v posebnih knjižicah: »naša« — št. XV — je na 6 straneh formata 51,5 × 51,5. Rezijanski pesmi pa nista ne transkribirani ne komentirani; krajevni slovenski dialekt je bil prizadevnima tujima melografoma pač pretrd oreh. Mimogrede še to: Rezija ni v Karniji.

Slovenska ljudska pesem, zapeta oziroma zaigrana od domačinov v Reziji, je šla v »široki svet« v svoji pristni, neponarejeni podobi. Kanec grenkobe — da se to ni zgodilo po naši zaslugi ampak po zaslugi tujih strokovnjakov — ne more zmanjšati našega veselja.

### Riassunto

#### REGISTRAZIONI DI CANTI SLOVENI DALLA VAL DI RESIA

*Si dà notizia che nel volume XV della serie »The Columbia World Library of Folk and Primitive Music«, dedicato ai canti dall'Italia Settentrionale e Centrale e curato da Alan Lomax e Diego Carpitella, si trovano pure due canti sloveni dalla Val di Resia (Friuli, ma non Carnia — Nr. 12 e 15)!*